Hab

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
תְּפִלָּה	ஜெபம்	H8605
לַחֲבַקּוּק	-அபக்கூக்கின்	H2265
הַנָּבִיא	-தீர்க்கதரிசியின்	H5030
עַל	-மேல்	
שִׁגְיֹנוֹת׃	சிக்யோனோத்	H7692

> ஆபகூக் தீர்க்கதரிசி சிகாயோனில் பாடின விண்ணப்பம்.

2

Hebrew	Tamil	Strong's
יְהוָה	யெகோவா	H3068
שָׁמַעְתִּי	கேட்டேன்	H8085
שִׁמְעֲךָ	உன்-செய்தியை	
יָרֵאתִי	பயந்தேன்	H3372
יְהוָה	யெகோவா	H3068
פָּעָלְךָ	உன்-செயலை	H6467
בְּקֶרֶב	-நடுவில்	H7130
שָׁנִים	வருடங்களின்	H8141
חַיֵּיהוּ	உயிர்ப்பி	H2421
בְּקֶרֶב	-நடுவில்	H7130
שָׁנִים	வருடங்களின்	H8141
תּוֹדִיעַ	அறியச்செய்	H3045
בְּרֹגֶז	-கோபத்தில்	H7267
רַחֵם	இரக்கத்தை	H7355
תִּזְכּוֹר׃	நினைவு	H2142

> யெகோவாவே, நீர் வெளிப்படுத்தினதை நான் கேட்டேன், எனக்குப் பயமுண்டானது; யெகோவாவே, வருடங்களின் நடுவிலே உம்முடைய செயலை உயிர்ப்பியும், வருடங்களின் நடுவிலே அதை விளங்கச்செய்யும்; கோபித்தாலும் இரக்கத்தை நினைத்தருளும்.

3

Hebrew	Tamil	Strong's
אֱלוֹהַּ	தேவன்	H0433
מִתֵּימָן	-தேமானிலிருந்து	H8487
יָבוֹא	வருவார்	H0935
וְקָדוֹשׁ	-பரிசுத்தர்	H6918
מֵהַר־	-மலையிலிருந்து-	H2022
פָּארָן	பாரானின்	H6290
סֶלָה	செலா	H5542
כִּסָּה	மூடியது	H3680
שָׁמַיִם	வானங்களை	H8064
הוֹדוֹ	அவர்-மகிமை	H1935
וּתְהִלָּתוֹ	-அவர்-துதியும்	H8416
מָלְאָה	நிறைந்தது	H4390
הָאָרֶץ׃	-பூமியை	H0776

> தேவன் தேமானிலிருந்தும், பரிசுத்தர் பாரான் மலையிலிருந்தும் வந்தார்; (சேலா.) அவருடைய மகிமை வானங்களை மூடிக்கொண்டது; அவர் துதியினால் பூமி நிறைந்தது.

4

Hebrew	Tamil	Strong's
וְנֹגַהּ	-பிரகாசம்	H5051
כָּאוֹר	-வெளிச்சத்தைப்போல	H0216
תִּהְיֶה	ஆகும்	H1961
קַרְנַיִם	கொம்புகள்	
מִיָּדוֹ	அவர்-கையிலிருந்து	H3027
לוֹ	அவருக்கு	
וְשָׁם	-அங்கே	H8033
חֶבְיוֹן	மறைவு	H2253
עֻזֹּה׃	அவர்-பலத்தின்	H5797

> அவருடைய பிரகாசம் சூரியனைப்போலிருந்தது; அவருடைய கரத்திலிருந்து கிரணங்கள் வீசின; அங்கே அவருடைய பராக்கிரமம் மறைந்திருந்தது.

5

Hebrew	Tamil	Strong's
לְפָנָיו	அவர்-முன்பாக	H6440
יֵלֶךְ	நடக்கும்	H3212
דָּבֶר	கொள்ளைநோய்	H1698
וְיֵצֵא	-வெளிவரும்	H3318
רֶשֶׁף	விஷஜ்வரம்	H7565
לְרַגְלָיו׃	அவர்-பாதங்களில்	H7272

> அவருக்கு முன்பாகக் கொள்ளைநோய் சென்றது; அவர் அடிகளிலிருந்து எரிபந்தமான காய்ச்சல் புறப்பட்டது.

6

עָמַ֣ד׀	וַיְמֹ֣דֶד	אֶ֗רֶץ	רָאָה֙	וַיַּתֵּ֣ר	גּוֹיִ֔ם
நின்றார்	-அளந்தார்	பூமியை	பார்த்தார்	-நடுக்கச்செய்தார்	ஜாதிகளை
H5975	H4128	H0776	H7200		

וַיִּתְפֹּֽצְצוּ֙	הַרְרֵי־	עַ֔ד	שַׁח֖וּ	גִּבְע֣וֹת	עוֹלָ֑ם
-நொறுக்கப்பட்டன	-மலைகள்-	நித்தியத்தின்	தாழ்ந்தன	குன்றுகள்	நித்தியத்தின்
	H2042	H5703	H7817	H1389	H5769

הֲלִיכ֥וֹת	עוֹלָ֖ם	לֽוֹ׃
வழிகள்	நித்தியத்தின்	அவருக்கு
H1979	H5769	

> அவர் நின்று பூமியை அளந்தார்; அவர் பார்த்து அந்நிய மக்களைக் கரையச்செய்தார்; முந்தின மலைகள் சிதறடிக்கப்பட்டது, என்றுமுள்ள மலைகள் தாழ்ந்தது; அவருடைய நடைகள் நித்திய நடைகளாயிருந்தது.

7

תַּ֣חַת	אָ֔וֶן	רָאִ֖יתִי	אָהֳלֵ֣י	כוּשָׁ֑ן	יִרְגְּז֕וּן	יְרִיע֖וֹת
-கீழ்	துன்பத்தின்	கண்டேன்	கூடாரங்களை	கூஷானின்	நடுக்கும்	திரைச்சீலைகள்
H8478	H0205	H7200	H0168	H3572	H7264	H3407

אֶ֥רֶץ	מִדְיָֽן׃	ס
தேசத்தின்	மிதியானின்	(s)
H0776	H4080	

> கூஷானின் கூடாரங்கள் வருத்தத்தில் அகப்பட்டிருக்கக்கண்டேன்; மீதியான் தேசத்தின் கூடாரங்கள் நடுங்கின.

8

הֲבִנְהָרִים֙	חָרָ֣ה	יְהוָ֔ה	אִ֤ם	בַּנְּהָרִים֙
-நதிகளின்-மேலா	கோபம்கொண்டதா	யெகோவா	அல்லது	-நதிகளின்-மேலா
H5104	H2734	H3068		H5104

אַפֶּ֔ךָ	אִם־	בַּיָּ֖ם	עֶבְרָתֶ֑ךָ	כִּ֤י	תִרְכַּב֙
உன்-கோபமா	அல்லது-	-கடலின்-மேலா	உன்-கடுங்கோபமா	ஏனெனில்	சவாரியாய்
H0639		H3220	H5678		H7392

עַל־	סוּסֶ֔יךָ	מַרְכְּבֹתֶ֖יךָ	יְשׁוּעָֽה׃
-மேல்	உன்-குதிரைகளின்	உன்-இரதங்கள்	இரட்சிப்பு
		H4818	H3444

> யெகோவா நதிகளின்மேல் கோபமாயிருந்தாரோ? தேவரீர் உம்முடைய குதிரைகளின்மேலும் காப்பாற்றுகிற உம்முடைய இரதங்களின்மேலும் ஏறிவருகிறபோது, உமது கோபம் நதிகளுக்கும் உமது சினம் சமுத்திரத்திற்கும் விரோதமாயிருந்ததோ?

9

עֶרְיָ֤ה	תֵעוֹר֙	קַשְׁתֶּ֔ךָ	שְׁבֻע֥וֹת	מַטּ֖וֹת	אֹ֣מֶר	סֶ֑לָה
வெறுமையாக	விழிக்கப்படும்	உன்-வில்	ஆணைகள்	கோல்களின்	வாக்குமூலம்	செலா
H6181	H5783	H7198	H7621	H4294	H0562	H5542

נְהָר֖וֹת	תְּבַקַּע־	אָֽרֶץ׃
நதிகள்	பிளப்பாய்-	பூமியை
H5104	H1234	H0776

> கோத்திரங்களுக்கு ஆணையிட்டுக்கொடுத்த வாக்கின்படியே உம்முடைய வில் நாணேற்றப்பட்டதாக விளங்கினது; (சேலா.) நீரே பூமியைப் பிளந்து ஆறுகளை உண்டாக்கினீர்.

10
רָאוּךָ உன்னைப்-பார்த்தன H7200
יָחִילוּ வேதனையடைந்தன
הָרִים மலைகள் H2022
זֶרֶם வெள்ளம் H2230
מַיִם தண்ணீரின் H4325
עָבָר கடந்துபோயிற்று
נָתַן கொடுத்தது H5414
תְּהוֹם ஆழம் H8415
קוֹלוֹ அதன்-குரலை
רוֹם உயரம் H7315
יָדֵיהוּ அதன்-கைகளை H3027
נָשָׂא׃ உயர்த்தியது H5375

> மலைகள் உம்மைக்கண்டு நடுங்கின; தண்ணீர் திரண்டு கடந்துபோனது; கடல் இரைந்தது, அதின் அலைகளைஉயர எழுந்தது.

11
שֶׁמֶשׁ சூரியன் H8121
יָרֵחַ சந்திரன் H3394
עָמַד நின்றது H5975
זְבֻלָה அதன்-உயரத்தில் H2073
לְאוֹר -வெளிச்சத்தில் H0216
חִצֶּיךָ உன்-அம்புகள் H2671
יְהַלֵּכוּ நடக்கும் H1980
לְנֹגַהּ -பிரகாசத்தில் H5051
בְּרַק மின்னல்
חֲנִיתֶךָ׃ உன்-ஈட்டியின் H2595

> சந்திரனும் சூரியனும் தன்தன் மண்டலத்தில் நின்றன; உமது அம்புகளின் வெளிச்சத்திலும், உமது ஈட்டியினுடைய மின்னல் பிரகாசத்திலும் நடந்தன.

12
בְּזַעַם -கோபத்தில் H2195
תִּצְעַד־ நடப்பாய்- H6805
אָרֶץ பூமியை H0776
בְּאַף -சீற்றத்தில் H0639
תָּדוּשׁ மிதிப்பாய் H1758
גּוֹיִם׃ ஜாதிகளை

> நீர் கோபத்துடன் பூமியில் நடந்தீர், உக்கிரத்துடன் மக்களைப் போரடித்தீர்.

13
יָצָאתָ வெளிவந்தீர் H3318
לְיֵשַׁע -இரட்சிப்புக்கு H3468
עַמֶּךָ உன்-ஜனங்களின்
לְיֵשַׁע -இரட்சிப்புக்கு H3468
אֶת־ - H0854
מְשִׁיחֶךָ உன்-அபிஷிக்தரின் H4899
מָחַצְתָּ நொறுக்கினாய் H4272
רֹּאשׁ தலையை
מִבֵּית -வீட்டிலிருந்து
רָשָׁע துன்மார்க்கனின் H7563
עָרוֹת வெறுமையாக்கினாய் H6168
יְסוֹד அ◌ிப்படையை H3247
עַד־ -கழுத்துவரை H5704
צַוָּאר கழுத்தை
סֶלָה׃ செலா H5542
פ (p)

> உமது மக்களின் பாதுகாப்பிற்காகவும் நீர் அபிஷேகம்செய்தவனின் பாதுகாப்பிற்காகவுமே நீர் புறப்பட்டீர்; கழுத்தளவாக அஸ்திபாரத்தைத் திறப்பாக்கி, தீயவனுடைய வீட்டிலிருந்த தலைவனை வெட்டினீர்; (சேலா)

14
נָקַבְתָּ துளைத்தாய்
בְמַטָּיו அவன்-கோல்களினால் H4294
רֹאשׁ தலையை
[פרזו] [பராசோ] H6518
)פְּרָזָיו(அவன்-கிராமக்களின் H6518
יִסְעֲרוּ புயலடிக்கின்றன H5590
לַהֲפִיצֵנִי -சிதறடிக்க-என்னை
עֲלִיצֻתָם அவர்கள்-களிப்பு H5951
כְּמוֹ־ -போல- H3644
לֶאֱכֹל -விழுங்க H0398
עָנִי எளியவனை H6041
בַּמִּסְתָּר׃ -மறைவிடத்தில் H4565

> என்னைச் சிதறடிப்பதற்குப் பெருங்காற்றைப்போல் வந்தார்கள்; சிறுமையானவனை மறைவிடத்திலே அழிப்பது அவர்களுக்குச் சந்தோஷமாயிருந்தது; நீர் அவனுடைய ஈட்டிகளினாலேயே அவனுடைய சேனைகளின் அதிபதிகளை உருவக் குத்தினீர்.

15
דָּרַכְתָּ நடந்தாய் H1869 | בַיָּם -கடலில் H3220 | סוּסֶיךָ உன்-குதிரைகளின் | חֹמֶר குமுறல் | מַיִם தண்ணீர்களின் H4325 | רַבִּים׃ பெரிய

> திரளான தண்ணீர் குவியலாகிய சமுத்திரத்திற்குள் உமது குதிரைகளுடன் நடந்துபோனீர்.

16
שָׁמַעְתִּי ׀ கேட்டேன் H8085 | וַתִּרְגַּז -நடுங்கியது H7264 | בִּטְנִי என்-வயிறு H0990 | לְקוֹל -குரலுக்கு | צָלְלוּ நடுங்கின H6750 | שְׂפָתַי என்-உதடுகள் H8193 | יָבוֹא வரும் H0935
רָקָב அழுகல் H7538 | בַעֲצָמַי என்-எலும்புகளில் H6106 | וְתַחְתַּי -என்-கீழ் H8478 | אֶרְגָּז நடுங்குவேன் H7264 | אֲשֶׁר -ஆகிய | אָנוּחַ அமைதியாக்காத்திருப்பேன் H5117
לְיוֹם -நாளுக்கு H3117 | צָרָה துன்பத்தின் | לַעֲלוֹת -ஏற H5927 | לְעַם -ஜனங்களுக்கு-எதிராக | יְגוּדֶנּוּ׃ தாக்கிறது-அவனை H1464

> நான் கேட்டபோது என் குடல் குழம்பியது; அந்தச் சத்தத்திற்கு என் உதடுகள் துடித்தது; என் எலும்புகளில் பெலவீனம் உண்டானது; என் நிலையிலே நடுங்கினேன்; ஆனாலும் எங்களோடு எதிர்க்கும் மக்கள் வரும்போது, இக்கட்டுநாளிலே நான் இளைப்பாறுதல் அடைவேன்.

17
כִּי־ ஏனெனில்- | תְאֵנָה அத்திமரம் H8384 | לֹא־ இல்லை- H3808 | תִפְרָח பூக்கும் | וְאֵין -இல்லை H0369 | יְבוּל பலன் H2981 | בַּגְּפָנִים -திராட்சைவள்ளிகளில் H1612
כִּחֵשׁ பொய்யாயிற்று H3584 | מַעֲשֵׂה־ -செயல்- H4639 | זַיִת ஒலிவத்தின் H2132 | וּשְׁדֵמוֹת -வயல்கள் H7709 | לֹא־ இல்லை- H3808 | עָשָׂה தருகிறது | אֹכֶל உணவை H0400
גָּזַר வெட்டப்பட்டது H1504 | מִמִּכְלָה -தொழுவத்திலிருந்து H4356 | צֹאן ஆடுகள் H6629 | וְאֵין -இல்லை H0369 | בָּקָר மாடுகள் H1241 | בָּרְפָתִים׃ -தொழுவங்களில் H7517

> அத்திமரம் துளிர்விடாமற்போனாலும், திராட்சைச்செடிகளில் பழம் உண்டாகாமற்போனாலும், ஒலிவமரத்தின் பலன் இல்லாமல் போனாலும், வயல்கள் தானியத்தை விளைவிக்காமற்போனாலும், கிடையில் ஆட்டுமந்தைகள் முதலற்றுப்போனாலும், தொழுவத்திலே மாடுகள் இல்லாமற்போனாலும்,

18
וַאֲנִי -நானோ H0589 | בַּיהוָה -யெகோவாவில் H3068 | אֶעְלוֹזָה களிகூருவேன் H5937 | אָגִילָה ஆனந்தமடைவேன் H1523 | בֵּאלֹהֵי -தேவனில் H0430
יִשְׁעִי׃ என்-இரட்சிப்பின் H3468

> நான் யெகோவாவுக்குள் மகிழ்ச்சியாயிருப்பேன், என் இரட்சிப்பின் தேவனுக்குள் களிகூருவேன்.

19
יְהוִה யெகோவா H3069 | אֲדֹנָי ஆண்டவர் H0136 | חֵילִי என்-பலம் H2428 | וַיָּשֶׂם -வைக்கிறார் | רַגְלַי என்-பாதங்களை H7272 | כָּאַיָּלוֹת -மான்களைப்போல H0355
וְעַל -மேல் | בָּמוֹתַי என்-உயரத்தின் H1116 | יַדְרִכֵנִי நடக்கச்செய்வார்-என்னை H1869 | לַמְנַצֵּחַ -இசைத்தலைவருக்கு H5329
בִּנְגִינוֹתָי׃ என்-நார்கருவிகளின்-மேல் H5058

> ஆண்டவராகிய யெகோவா என் பெலன்; அவர் என் கால்களை மான்கால்களைப்போலாக்கி, உயரமான இடங்களில் என்னை நடக்கச்செய்வார். இது நெகிநோத் என்னும் வாத்தியத்தில் வாசிக்க இராகத்தலைவனுக்கு ஒப்புவிக்கப்பட்டப் பாடல்.